

bono statu prefate ecclesie atque nostro, plenam et liberam auctoritate apostolica tenore presentium ipso legacionis officio durante concedimus facultatem. Datum Gaiete nonis Junii, pontificatus nostri anno quarto.

M. de Strata.

De curia  
Henricus.

1310.

1410 d. 7 Juni.

Biskopsbro.

Laurens Hvit, fordom kyrkoprest i Säby, erlagger för sitt brotts skuld böter till biskop Knut i Linköping.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn thætta breff hørø eller se helser jak Laurens Hvit, fordhom kirkioprester i Säby, æwinnelika meth Gudhi, ok kænнис iak meth thæsso mino nærwarande brefue wpno, at iak meth fullom forthanka frænda ok wina radhe, onødder ok othrængder, hafuer gifuit, gullit ok wnth wærdhughom herra ok anderlikom fadher, herra Knute, meth Gudz nadh biscope i Lyncøpunge, tiil eensak for miin rætta bruth ok skul, ther jak thi wær wti saker ok brutliker war, mith skriin ok thet ther wti ær, swa got som hundradha march, viij stodhors gamul ok en fola, iij øxnaøkia ok al miin faar ok al miin gamul swin, min stora blakka gangara, swa mykith malth, rogh ok myøl jak ægher ok al miin flæsk ok ij the bæzta bulstra ok hofdhahulstra ok alth thet han fortærdhe i prestagardhenom ok wtan, then tiidh han for ok mødde sik, wm the ærinde ther mællan sokninna i Säby, Æskils Dyæchn war ok mik. Ok æfther thy thætta wtgafs ok skedhe meth minom godwilia ok beradhno modhe, tha forbiwdher iak hwarior man, frændom ok winom, the ther nw ærw eller æffther koma, wppa thæsse ærinde nakra naklaghan hafwa eller thet i nakra handa matto hindra eller atherkalla, ok tiil thæssins mere stadfæsto, witnisbyrdh ok wisso bedhis jak mins brodhers herra Niclasa i Grænnom, Haquon Askolffssons ok Fro Martinssons inzighle meth mino eghno for thætta breff, ath jak mena thætta stadhugth, fult ok fasth halda wid Gudh ok godha tro. Datum in Biscopsbro, anno Domini mcdx, septima die mensis Junii.

Sigillen: N. 1. En lilja, med omskr.: s. LAVR . . . PBRI; N. 2. Två sparrar, med omskr. s. NICHOLAI SWEN . . .; N. 3. Otydligt, med omskr.: . . . NVS ASKO . . .; N. 4 saknas.

1311.

1410 d. 11 Juni.

Nydala.

Benkt Gusa skänker med sina slägtingars samtycke till Nydala kloster en gård i Hjelmseryd i Bringetofta socken, Vestra härad, Njudung.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet wari allom witerlikt ok kunnocht, at iak Bænkt Gusa kænнис meth thesso mino opno brefue thet iak meth samtykkio ok goduilia mina wena ok frænda ok særdelis meth minna dotter Cristine goduilia ok ia ok mins kæra magx Swen Bækx hafuer gifuit ok wnt Nydala klostre en gardh i Hielmsryd i

Bringatoffta sokn i Westra hærådhe Nyudhunge liggiande, meth allom hanss rættom tillaghum, som honum aff alder tillighat hafuer, meth aker, æng, skoghum, fiskew[a]tnom, nær by ok fiærran, ængo vndan takno, fore wara forældra ok wara awerdhelika siela røkt; fornempda gardh ærffde iak æfter min fadhur Bryniolff Gusa, Gudh hans siel nadhe. Forescreffna gardh affhender iak mik ok minom arffuom, tileghnar iak han ok hemolt gør for:da klostre Nydal til æwerdhelika ægho, swa at klostrit æller thes formen mughu honum styra, radha ok allom lundum skipa, som them wæl i nøgher, ohindradhe fore mik ok minom arfuom ok fore hwariom man a mina wegna, æfter thenna dagh. Til mere wisso ok stadfæstilse hænger iak mit incigle witerlika fore thetta breff, ther til bedhis iak ærlika manna incigle, Swæn Bækx, mins kæra magx, ok Lassa Haraldzsons, hæredzhøffdinga i Westra hærådhe Nydhunge, til witnisbyrdh hængd fore thetta breff. Datum Nydal, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>x, ipso die beati Barnabe apostoli.

På frånsidan: Parochia Bringatofsta, Hiælmrydh, Bænkt Gusa.

Sigillen saknas.

1312.

1410 d. 11 Juni.

Äpplaholm.

Riddaren Mats Göstafsson tillerkänner sin hustru Birgitta Halstensdotter rätt att tillösa sig den af honom till Peter Virske pantförskrifna gården Källerstorp i Sandsjö socken, Vestra härad, Njudung.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet wari allom witerlikt ok kunnocht, swa them som nv æru ok æfter kunno koma, ath iak Matiss Gødzstafson riddare kænnis meth thetta mit opit breff, thet iak meth santhykkio ok goduilia minna wena ok frænda hafuer wnt ælskelige minnæ husfru Byrgitte Halstensdotter ath inlösa Kældurstorp i Sandzsio soken i Wæstrahærethe Nyudhunge liggiande, hwilkit iak haffde pantsat ærlikom manne Pæthare Wirska fore xx march<sup>e</sup> pæninga; then tiid for:da Byrgitta min husfru hafuer thetta forescriffna goz inløst, som foresakt ær, tha hafuer iak hænne thet wnt ok giefuit meth allom thes rættom tillaghum, som ther aff alder tillighat hafuer, ængo wndantakno, til æwerdelike ægho, fran mik ok minom arfuom. Till mere wisso ok stadfæstilse hænger iak mit incigle fore thetta breff, ther til bedhis jak ærlika manna iucigle, som ær hederlikens herra ok fadher herra Jønis Ebbason, abota i Nydal, Bænkt Gusa ok Swen Bæk til witnisbyrdh hængd fore thetta breff. Datum Äpplaholm, anno Domini m<sup>o</sup>cd<sup>o</sup>x<sup>o</sup>, ipso die beati Barnabe apostoli.

Sigillen: N. 1 saknas: N. 2. Andligt med utplånad omskrift; N. 3, 4 utplånade.

1313.

1410 d. 12 Juni.

Borgarena i Jönköping Ingemund Algotsson och Ingemar Nilsson sälja till häradshöfdingen i Vestbo härad, Tord Jonsson, sina andelar i Tönnerbohult i Hestra socken och i Bjärnaryd i Restele socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet skal allom mannom kunnocht wara, swa æptakommandom som nær-uarandom, ath jak Ingemunde Algotsson ok Ingemar Niclesson, borgara i Juna-køpunghe, kænnomps oss i thesso waro vpno breffwe laghlika saalt hawe be-